

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-wifi-tuya-user-manual-en.pdf.

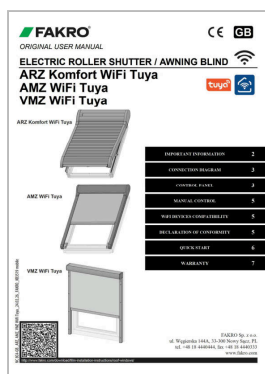
[лого FAKRO]

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Надворешна ролетна ARZ Komfort WiFi Tuya, надворешна тенда AMZ WiFi Tuya, VMZ WiFi Tuya

Оригинална ознака на документот: NC 8C4-GB, ARZ, AMZ, VMZ WiFi Tuya, 24.02.26, FAKRO, KB3519

Превод на текстовите од оригиналното упатство, по страници на оригиналот. Цртежите и шемите се наоѓаат во оригиналот по преводот. Називите на производите, апликациите и техничките ознаки се оставени онака како што се отпечатени.



СТРАНИЦА 1 ОД ОРИГИНАЛОТ

ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Електрична надворешна ролетна / надворешна тенда

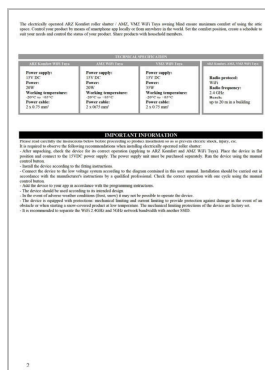
ARZ Komfort WiFi Tuya

AMZ WiFi Tuya

VMZ WiFi Tuya

Важни информации	2
Шема на поврзување	3
Управувачка табла	3
Рачно управување	5
Компатибилност на WiFi уредите	5
Изјава за сообразност	5
Брз почеток	6
Гаранција	7

FAKRO Sp. z o.o., ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL, tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333, www.fakro.com



СТРАНИЦА 2 ОД ОРИГИНАЛОТ

Електрично управуваната надворешна ролетна ARZ Komfort / надворешна тенда AMZ, VMZ WiFi Tuya обезбедува максимален комфор при користењето на поткровјето. Управувајте со производот преку апликација на паметен телефон, локално или од кое било место во светот. Поставете комфортна положба, создајте распоред според вашите потреби и контролирајте го статусот на производот. Споделувајте ги производите со членовите на домаќинството.

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-wifi-tuya-user-manual-en.pdf.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

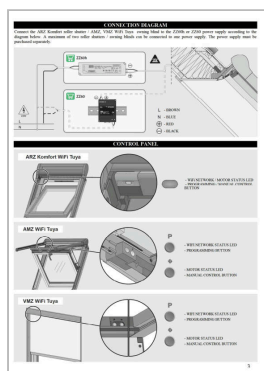
ARZ Komfort WiFi Tuya	AMZ WiFi Tuya	VMZ WiFi Tuya	ARZ Komfort, AMZ, VMZ WiFi Tuya
Напојување: 15V DC Моќност: 20W Работна температура: -20°C до +85°C Кабел за напојување: 2 x 0.75 mm ²	Напојување: 15V DC Моќност: 20W Работна температура: -20°C до +85°C Кабел за напојување: 2 x 0.75 mm ²	Напојување: 15V DC Моќност: 35W Работна температура: -20°C до +85°C Кабел за напојување: 2 x 0.75 mm ²	Радио протокол: WiFi Радио фреквенција: 2.4 GHz Дофат: до 20 m во зграда

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажата на производот внимателно прочитајте ги упатствата подолу, за да се спречат струен удар, повреди итн.

При монтажа на електрично управувана надворешна ролетна потребно е да се почитуваат следниве препораки:

- По распакувањето проверете го исправното работење на уредот (се однесува на ARZ Komfort и AMZ WiFi Tuya). Поставете го уредот во рамна положба и приклучете го на напојување од 15VDC. Единицата за напојување се купува посебно. Пуштете го уредот во работа со копчето за рачно управување.
- Монтирајте го уредот според упатството за монтажа.
- Поврзете го уредот на нисконапонски систем според шемата дадена во ова упатство за употреба. Монтажата треба да ја изврши квалификувано стручно лице, во согласност со упатствата на производителот. Проверете го исправното работење со еден циклус со помош на копчето за рачно управување.
- Додадете го уредот во вашата апликација според упатствата за програмирање.
- Уредот треба да се користи според неговата намена.
- При неповолни временски услови (мраз, снег) управувањето со уредот може да не биде возможно.
- Уредот е опремен со заштити: механичко ограничување и ограничување на струјата, за заштита од оштетување во случај на пречка или при стартување на производ прекриен со снег на ниска температура. Заштитите на механичкото ограничување на уредот се поставени фабрички.
- Се препорачува опсегот на WiFi мрежата од 2.4GHz да се одвои од опсегот од 5GHz со друг SSID.



СТРАНИЦА 3 ОД ОРИГИНАЛОТ

ШЕМА НА ПОВРЗУВАЊЕ

Поврзете ја надворешната ролетна ARZ Komfort / тендата AMZ, VMZ WiFi Tuya на единицата за напојување ZZ60h или ZZ60 според шемата подолу. На една единица за напојување може да се поврзат најмногу две ролетни / тенди. Единицата за напојување се купува посебно.

L	кафеава
N	сина
+ (плус)	црвена

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-wifi-tuya-user-manual-en.pdf.

– (минус)

црна

УПРАВУВАЧКА ТАБЛА

ARZ Komfort WiFi Tuya

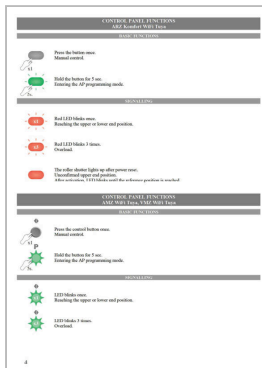
- LED-диода за статус на WiFi мрежата / статус на моторот
- Копче за програмирање / рачно управување

AMZ WiFi Tuya

- LED-диода за статус на WiFi мрежата
- Копче за програмирање
- LED-диода за статус на моторот
- Копче за рачно управување

VMZ WiFi Tuya

- LED-диода за статус на WiFi мрежата
- Копче за програмирање
- LED-диода за статус на моторот
- Копче за рачно управување



СТРАНИЦА 4 ОД ОРИГИНАЛОТ

ФУНКЦИИ НА УПРАВУВАЧКАТА ТАБЛА

ARZ Komfort WiFi Tuya

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ

x1

Притиснете го копчето еднаш. Рачно управување.

5 s

Држете го копчето 5 секунди. Влегување во AP режим на програмирање.

СИГНАЛИЗАЦИЈА

Црвена LED, x1

Црвената LED-диода трепнува еднаш. Достигнување на горната или долната крајна положба.

Црвена LED, x3

Црвената LED-диода трепнува 3 пати. Преоптоварување.

Црвена LED свети

По ресетирањето на напојувањето ролетната засветува. Непотврдена горна крајна положба. По активирањето LED-диодата трепка додека не се достигне референтната положба.

ФУНКЦИИ НА УПРАВУВАЧКАТА ТАБЛА

AMZ WiFi Tuya, VMZ WiFi Tuya

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ

Стрелки, x1

Притиснете го контролното копче еднаш. Рачно управување.

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-wifi-tuya-user-manual-en.pdf.

P, 5 s

Држете го копчето 5 секунди. Влегување во AP режим на програмирање.

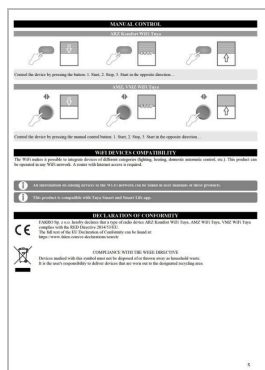
СИГНАЛИЗАЦИЈА

Стрелки, x1

LED-диодата трепнува еднаш. Достигнување на горната или долната крајна положба.

Стрелки, x3

LED-диодата трепнува 3 пати. Преоптоварување.



СТРАНИЦА 5 ОД ОРИГИНАЛОТ

РАЧНО УПРАВУВАЊЕ

ARZ Komfort WiFi Tuya

Управувајте со уредот со притискање на копчето: 1. Старт, 2. Стоп, 3. Старт во спротивна насока...

AMZ, VMZ WiFi Tuya

Управувајте со уредот со притискање на копчето за рачно управување: 1. Старт, 2. Стоп, 3. Старт во спротивна насока...

КОМПАТИБИЛНОСТ НА WiFi УРЕДИТЕ

WiFi овозможува интегрирање на уреди од различни категории (осветлување, греење, домашна автоматика итн.). Со овој производ може да се управува во секоја WiFi мрежа. Потребен е рутер со пристап до интернет.

Сите информации за додавање уреди во Wi-Fi мрежата се наоѓаат во упатствата за употреба на тие производи.

Овој производ е компатибилен со апликациите Tuya Smart и Smart Life.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ

FAKRO Sp. z o.o. со ова изјавува дека типот на радио уред ARZ Komfort WiFi Tuya, AMZ WiFi Tuya, VMZ WiFi Tuya е во согласност со Директивата RED 2014/53/EU.

Целосниот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на:

<https://www.fakro.com/ce-declarations/search/>

УСОГЛАСЕНОСТ СО ДИРЕКТИВАТА WEEE

Уредите означени со овој симбол не смеат да се отстрануваат ниту да се фрлаат како домашен отпад.

Одговорност на корисникот е дотраените уреди да ги предаде на определеното место за рециклирање.

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-wifi-tuya-user-manual-en.pdf.



СТРАНИЦА 6 ОД ОРИГИНАЛОТ

БРЗ ПОЧЕТОК

ПРЕЗЕМАЊЕ НА АПЛИКАЦИЈАТА FAKRO smartHome

Преземете ја апликацијата FAKRO smartHome со помош на QR код или инсталирајте ја од Google Play или App Store.

- Следете ги упатствата на инсталерот.
- Кратенката на апликацијата ќе биде додадена на почетниот екран.

УПАТСТВО ЗА АПЛИКАЦИЈАТА FAKRO smartHome

Скенирајте го QR кодот и преминете на упатството за апликацијата FAKRO smartHome.

Надворешната ролетна ARZ Komfort WiFi Tuya е фабрички калибрирана.

Повторна калибрација на ролетната може да се изврши од апликацијата, во поставките на уредот.



СТРАНИЦА 7 ОД ОРИГИНАЛОТ

ГАРАНЦИЈА

Гарантни услови (QR кодови во оригиналот): PL –

<https://www.fakro.pl/serwis/gwarancja/>; GB – <https://www.fakro.com/service/customer-service/>

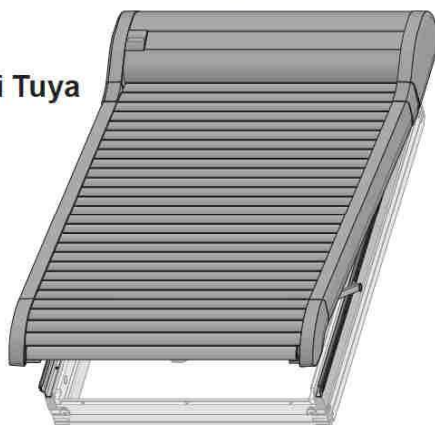
FAKRO Sp. z o.o., Ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, Polska, www.fakro.com, tel. +48 18 444 0 444, fax. +48 18 444 0 333

Сертификат за квалитет: полиња за пополнување – Уред, Модел, Сериски број, Продавач, Адреса, Датум на купување, Број на фактура.

Потпис (печат) на лицето што го монтирало уредот.

ELECTRIC ROLLER SHUTTER / AWNING BLIND**ARZ Komfort WiFi Tuya
AMZ WiFi Tuya
VMZ WiFi Tuya**

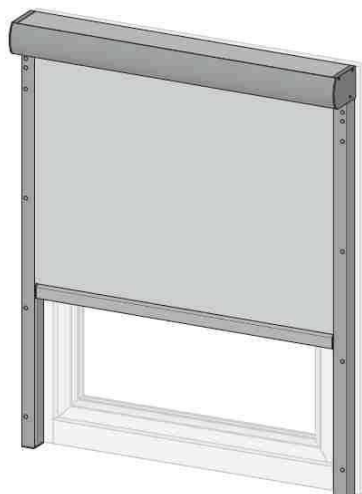
ARZ Komfort WiFi Tuya



AMZ WiFi Tuya



VMZ WiFi Tuya

**IMPORTANT INFORMATION 2****CONNECTION DIAGRAM 3****CONTROL PANEL 3****MANUAL CONTROL 5****WiFi DEVICES COMPATIBILITY 5****DECLARATION OF CONFORMITY 5****QUICK START 6****WARRANTY 7**<http://www.fakro.com/download/film-installation-instructions/roof-windows/>

FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL
tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333
www.fakro.com

The electrically operated ARZ Komfort roller shutter / AMZ, VMZ WiFi Tuya awning blind ensure maximum comfort of using the attic space. Control your product by means of smartphone app locally or from anywhere in the world. Set the comfort position, create a schedule to suit your needs and control the status of your product. Share products with household members.

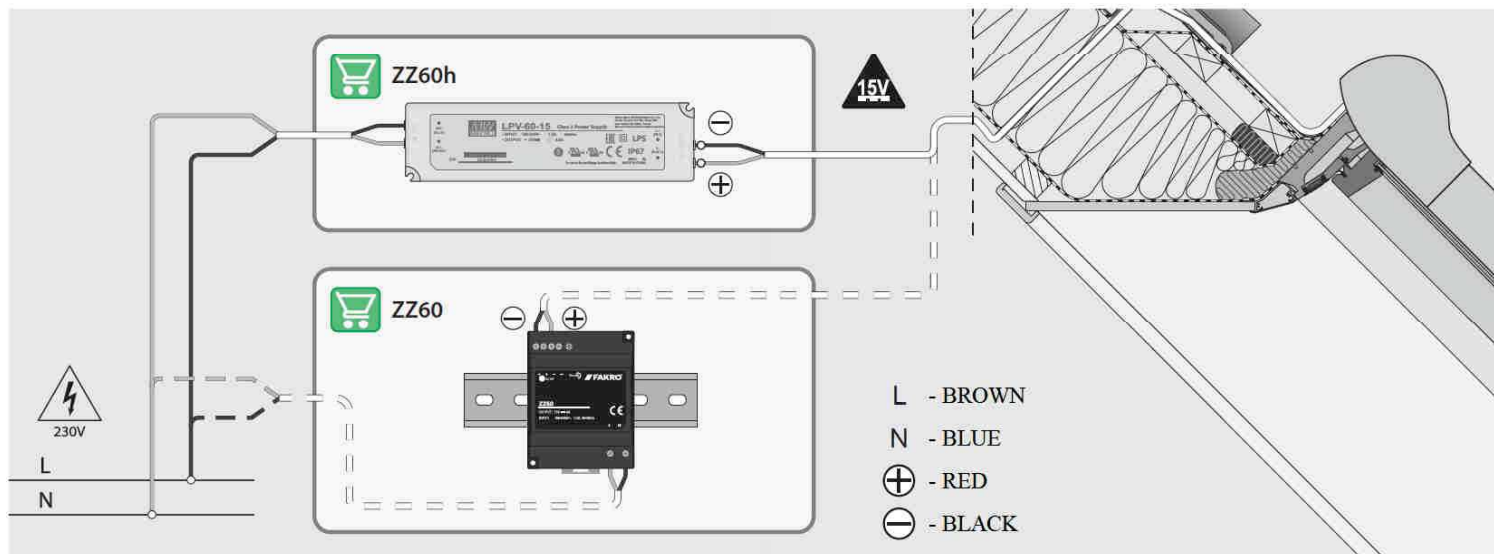
TECHNICAL SPECIFICATION			
ARZ Komfort WiFi Tuya	AMZ WiFi Tuya	VMZ WiFi Tuya	ARZ Komfort, AMZ, VMZ WiFi Tuya
Power supply: 15V DC Power: 20W Working temperature: -20°C to 185°C Power cable: 2 x 0.75 mm ²	Power supply: 15V DC Power: 20W Working temperature: -20°C to 185°C Power cable: 2 x 0.75 mm ²	Power supply: 15V DC Power: 35W Working temperature: -20°C to 185°C Power cable: 2 x 0.75 mm ²	Radio protocol: WiFi Radio frequency: 2.4 GHz Reach: up to 20 m in a building

IMPORTANT INFORMATION

- Please read carefully the instructions below before proceeding to product installation so as to prevent electric shock, injury, etc.
- It is required to observe the following recommendations when installing electrically operated roller shutter:
- After unpacking, check the device for its correct operation (applying to ARZ Komfort and AMZ WiFi Tuya). Place the device in flat position and connect to the 15VDC power supply. The power supply unit must be purchased separately. Run the device using the manual control button.
 - Install the device according to the fitting instructions.
 - Connect the device to the low voltage system according to the diagram contained in this user manual. Installation should be carried out in accordance with the manufacturer's instructions by a qualified professional. Check the correct operation with one cycle using the manual control button.
 - Add the device to your app in accordance with the programming instructions.
 - The device should be used according to its intended design.
 - In the event of adverse weather conditions (frost, snow) it may not be possible to operate the device.
 - The device is equipped with protections: mechanical limiting and current limiting to provide protection against damage in the event of an obstacle or when starting a snow-covered product at low temperature. The mechanical limiting protections of the device are factory set.
 - It is recommended to separate the WiFi 2.4GHz and 5GHz network bandwidth with another SSID.

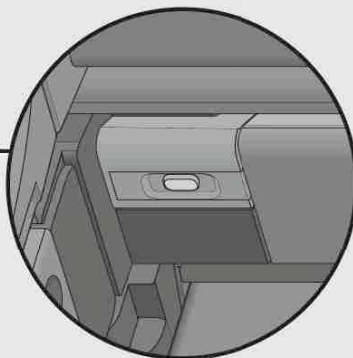
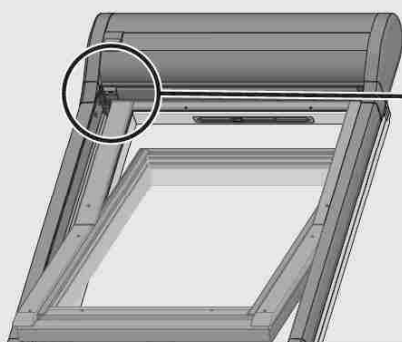
CONNECTION DIAGRAM

Connect the ARZ Komfort roller shutter / AMZ, VMZ WiFi Tuya awning blind to the ZZ60h or ZZ60 power supply according to the diagram below. A maximum of two roller shutters / awning blinds can be connected to one power supply. The power supply must be purchased separately.



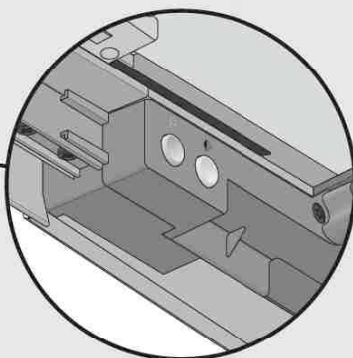
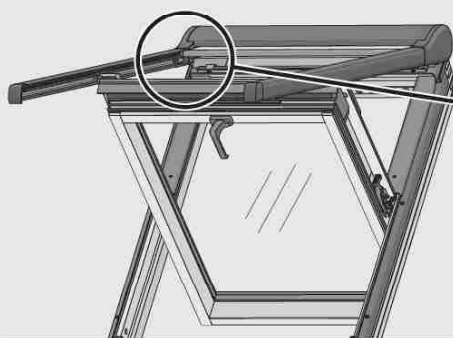
CONTROL PANEL

ARZ Komfort WiFi Tuya



- WiFi NETWORK / MOTOR STATUS LED
- PROGRAMMING / MANUAL CONTROL BUTTON

AMZ WiFi Tuya



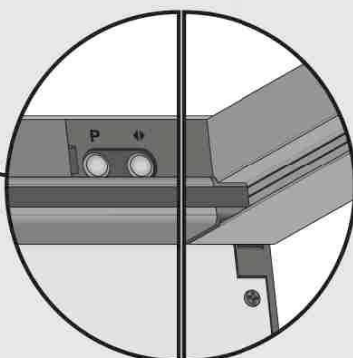
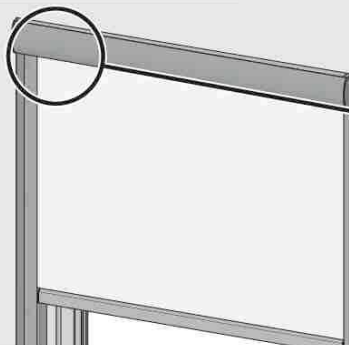
P

- WIFI NETWORK STATUS LED
- PROGRAMMING BUTTON



- MOTOR STATUS LED
- MANUAL CONTROL BUTTON

VMZ WiFi Tuya



P

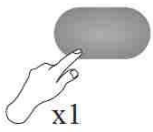
- WIFI NETWORK STATUS LED
- PROGRAMMING BUTTON



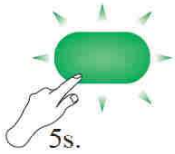
- MOTOR STATUS LED
- MANUAL CONTROL BUTTON

CONTROL PANEL FUNCTIONS ARZ Komfort WiFi Tuya

BASIC FUNCTIONS



Press the button once.
Manual control.



Hold the button for 5 sec.
Entering the AP programming mode.

SIGNALLING



Red LED blinks once.
Reaching the upper or lower end position.



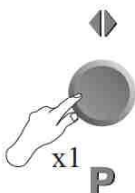
Red LED blinks 3 times.
Overload.



The roller shutter lights up after power reset.
Unconfirmed upper end position.
After activation, LED blinks until the reference position is reached.

CONTROL PANEL FUNCTIONS AMZ WiFi Tuya, VMZ WiFi Tuya

BASIC FUNCTIONS



Press the control button once.
Manual control.



Hold the button for 5 sec.
Entering the AP programming mode.

SIGNALLING



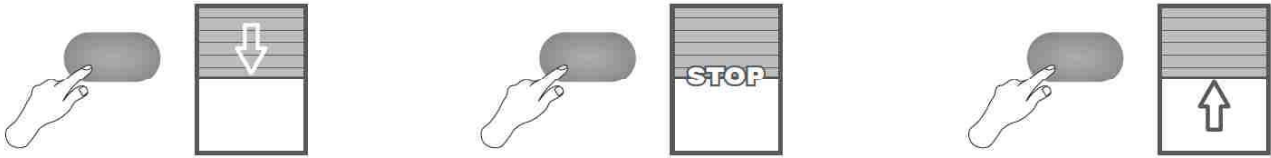
LED blinks once.
Reaching the upper or lower end position.



LED blinks 3 times.
Overload.

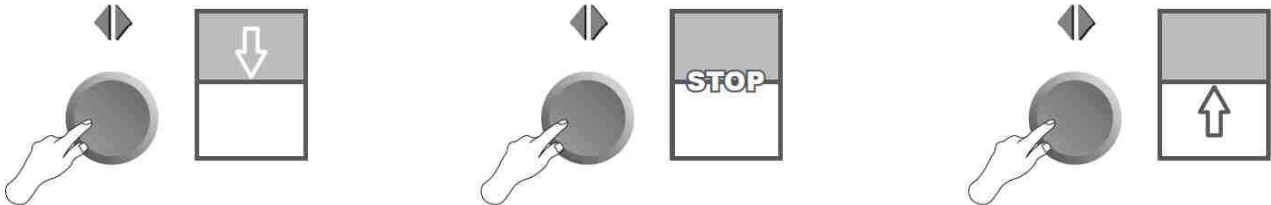
MANUAL CONTROL

ARZ Komfort WiFi Tuya



Control the device by pressing the button: 1. Start, 2. Stop, 3. Start in the opposite direction...

AMZ, VMZ WiFi Tuya



Control the device by pressing the manual control button: 1. Start, 2. Stop, 3. Start in the opposite direction...

WiFi DEVICES COMPATIBILITY

The WiFi makes it possible to integrate devices of different categories (lighting, heating, domestic automatic control, etc.). This product can be operated in any WiFi network. A router with Internet access is required.



All information on adding devices to the Wi-Fi network can be found in user manuals of these products.



This product is compatible with Tuya Smart and Smart Life app.

DECLARATION OF CONFORMITY



FAKRO Sp. z o.o. hereby declares that a type of radio device ARZ Komfort WiFi Tuya, AMZ WiFi Tuya, VMZ WiFi Tuya complies with the RED Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at:

<https://www.fakro.com/ce-declarations/search/>



COMPLIANCE WITH THE WEEE DIRECTIVE

Devices marked with this symbol must not be disposed of or thrown away as household waste.

It is the user's responsibility to deliver devices that are worn out to the designated recycling area.

QUICK START

FAKRO smartHome APP DOWNLOAD

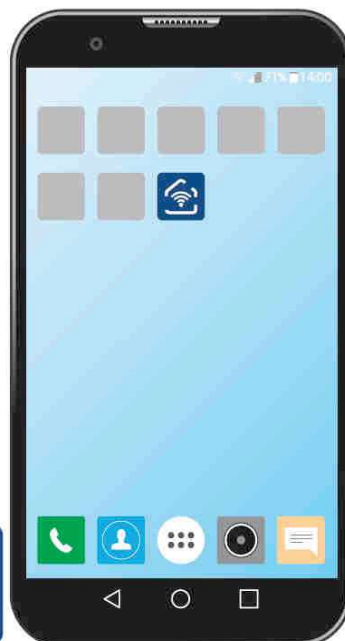
Download the FAKRO smartHome app using QR code or install it from Google Play or App Store.



ANDROID



IOS



Follow the installer's instructions.

The app shortcut will be added to the home screen.

FAKRO smartHome INSTRUCTIONS



Scan QR code and go to the instructions of FAKRO smartHome app.



The ARZ Komfort WiFi Tuya roller shutter is factory calibrated.
Recalibration of the roller shutter can be performed from the app in the device settings.

WARRANTY



PL

<https://www.fakro.pl/serwis/gwarancja/>



GB

<https://www.fakro.com/service/customer-service/>

FAKRO Sp. z o.o.

Ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz
Polska
www.fakro.com
tel. + 48 18 444 0 444, fax. +48 18 444 0 333

Quality certificate:

Device

Model

Serial number

Seller

Address

Purchase date

Invoice No.

Signature (stamp) of person installing a device



Неофицијален превод на македонски јазик

Неофицијален превод на македонски јазик, Ymalko. Меродавен е оригиналниот документ:
fakro-amz-wifi-tuya-user-manual-en.pdf,
https://www.fakro.com/att/COMMON/offer/servis/user_manuals/user-manual-arz-amz-vmz.pdf.

Документ: „Упатство за употреба: ARZ, AMZ WiFi Tuya (MK)“

Овој превод е подготвен од Ymalko како помош при читањето. Не е документ на производителот и не го заменува. Во случај на каква било разлика или нејаснотија важи оригиналниот документ на производителот.

Страниците 1–5 се преводот; страниците 6–13 се оригиналниот документ на производителот FAKRO, приложен без измени.

Називите на производите, шифрите, стандардите, ознаките на мерните единици и сите бројчени вредности се пренесени точно како што се отпечатени во оригиналот.

Датум на преводот: 01.10.2026.